УДК 930(510)
DOI 10.30792/2949-5768-2025-10-58-64

В. В. Хартаев

«СВЕТИЛЬНИК РАССУЖДЕНИЙ» АГВАН НИМЫ (1907–1990) КАК ИСТОЧНИК ПО ИЗУЧЕНИЮ БИОГРАФИИ ЦОНКАПЫ

В статье рассматривается краткая биография и творчество выдающегося бурятского буддийского деятеля Кенсур Агван Нимы (1907–1990), а именно трактат «Светильник рассуждений» (тиб. chos byung lung rigs sgron me). На основе этого сочинения мы исследуем биографию основателя школы гелуг в Тибете Чже Цонкапы Лобсан Дакпы (1357–1419). При рассмотрении этой части сочинения мы разделили ее на условные части: период детства; период обучения сутре; период обучения тантре; период практики и преподавания. Статья посвящена первым двум частям. При сравнительно-сопоставительном анализе произведения с работами исследователей биографии Цонкапы – Тубтэна Жинпы и Б. Л. Тушинова – пришли к заключению, что многие факты его жизни во многом совпадают.

Ключевые слова: Кенсур Агван Нима, Цонкапа, биография, буддийские сочинения.

V. V. Khartaev

"LAMP OF REASONING" KENSUR AGVAN NYIMA (1907–1990) AS A SOURCE FOR STUDYING BIOGRAPHY OF JE TSONKHAPA

The article provides a brief biography and work of the outstanding Buryat Buddhist figure Kensur Agvan Nyima (1907–1990). He wrote the treatise "The Lamp of Reasoning" (tib. chos byung lung rigs sgron me) in Tibetan. Based on this work, we observe the biography of the founder of the Gelug school in Tibet, Je Tsongkhapa Lobsang Dakpa (1357–1419). When examining this part of the work, we divided it into conditional parts: the period of childhood; the period of training; the period of learning tantra; the period of practice and teaching. In this article, we retain the first two parts. We offer a comparative analysis of the works with works aimed at the biographies of Tsongkhapa Thubten Jinpa and B. L. Tushinov and came to the conclusion that in many ways they came true.

Keywords: Kensur Agvan Nyima, Tsonkapa, byography, Buddhist writings.

Кенсур Агван Нима входит в плеяду выдающихся бурятских буддийских деятелей XX в. Он родился в 1907 г. в с. Дабатуй Верхнеудинского округа Забайкальской области. В 7 лет стал послушником в Шулутском дацане. В возрасте 16 лет Агван Нима отправился в далекий Тибет вместе с несколькими товарищами по вере и, претерпев в пути множество испытаний, достиг Лхасы. Прошел полный курс обучения в

Хартаев Владимир Владиславович – кандидат исторических наук, младший научный сотрудник Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН (г. Улан-Удэ, Россия). E-mail: buda 2004@mail.ru.

Гоман-дацане монастыря Дрепунг (тиб. ‘bras spungs bkra shis sgo mang)[1] в 1924–1938 гг. В возрасте 22 лет получил от Его Святейшества Далай-ламы XIII полные монашеские обеты гелонга[2]. В 1959 г. эмигрировал в Индию. В 1960–1967 гг. работал в институте г. Варанаси. В 1967 г. Агван Нима отправился в Европу для работы с профессором Д. С. Рюиггом в Лейденском университете в качестве консультанта по буддийским текстам. С 1972–1977 гг. он проживает в Швейцарии и занимается написанием трудов по буддийской философии. В 1978–1980 гг. по просьбе Далай-ламы XIV Агван Нима вернулся в Индию и служил во главе Гоман-дацана. После отставки Кенсур Агван Нима занимался преподавательской деятельностью. Именно после этого он получил приставку к своему имени Кенсур (тиб. mkhan zur), которое присваивается бывшим настоятелям дацана. Кенсур Агван Нима всю свою жизнь занимался обучением, преподаванием и написанием комментариев к буддийским сочинениям. Он умер в 24 января 1990 г.

Кенсур Агван Нима начал свою творческую биографию в 60-х гг. XX в. За свою жизнь он написал много работ по разным буддийским темам, опубликовал более 200 биографий буддийских деятелей Индии, Тибета и Монголии [1996: 24–26]. В основном его работы были связаны с образованием. Его перу принадлежат многочисленные комментаторские работы. Творческое наследие издано в формате *сумбум* (тиб. gsung ‘bum) – собрание сочинений [Хартаев 2021: 143–144]. Данный формат является данью особого уважения к работам ученого, которого удостаиваются единицы в тибето-монгольской письменной культуре. Кенсур Агван Нима единственный из бурятских тибетоязычных авторов, удостоившийся такой чести.

Трактат «Светильник рассуждений» (chos ‘byung lung rigs sgron me) написан им в 1965 г. на тибетском языке. Он входит в состав его собрания сочинений, которое переиздано в 2003 г. в Гоман-дацане, но впервые опубликован в 1965 г. отдельным изданием.

Необходимо отметить отличительные особенности этих изданий. В сочинении, которое включено в *сумбум*, не вошли несколько разделов:

– (дополнительные) поучительные рассказы [Agvan Nyima 1965: 283–303];

– нарративы Чже Цонкапы [Ibid.: 347–352];

– молитва призывания гуру издалека [Ibid.: 352–355];

– молитва о процветании Учения Цонкапы, составленная Далай-ламой XIII [Ibid.: 355–356].

Кроме этих двух изданий известен еще один рукописный вариант *сумбума* Агван Нимы, который опубликован в 1982 г. монгольским ламой Гуру Дэва Ринпоче [ngag dbang nyi ma: эл. ресурс]. «Светильник рассуждений» этого издательства идентичен с версией 2003 г.

В данной работе мы опираемся на издание 2003 г. Особенность этого произведения в том, что сочинение относится к жанру тибетской исторической литературы *чойчжун,* и затрагивает историю буддизма в Индии, Тибете, Монголии и России.

[1] Основан в 1416 г. учеником Чже Цонкапы, Джамьянг Чойже (1379−1449).

[2] Включает в себя 253 обета.

Большая часть трактата (170 с. из 270) уделена великому тибетскому буддийскому философу Чже Цонкапе Лобсан Дагпе (1357–1419) – главной фигуре и основателю школы гелуг в Тибете. Он оставил после себя 18 томов сочинений, посвященных буддийской философии и тантре. Он был настолько популярен, что «Антология биографий великого Цонкапы» в четырех томах насчитывает 46 произведений» [Тушинов 2024а: 89]. Многие из них не исследованы в современной науке. Хотя есть переводы его работ (Ламрим Ченмо и др.), к сожалению, отдельный перевод биографии на русском языке великого тибетского ученого до сих пор не опубликован[1]. Исследованию данной теме посвятили многие отечественные и зарубежные ученые (подр. см.: [Он же 2023: 4–9]). В сопоставительном плане мы пользовались работой Тубтэна Жинпа. Он, основываясь на предыдущих сочинениях по агиографии Чже Цонкапы, написал свою версию его биографии.

Кенсур Агван Нима в своем *чойчжуне* сгруппировал части, посвященные Цонкапе в 5 разделов:

1. Пророчества о Дже Цонкапе в сутрах, тантрах и шастрах [Agvan Nyima 2003: 87–96].

2. Предыдущие рождения Цонкапы [Ibid.: 96–97].

3. Биография [Ibid.: 97–163].

4. Восхваление Цонкапы разными мудрецами [Ibid.: 231–248].

5. Монастыри, построенные Цонкапой (и его последователями) [Ibid.: 248–259]. Первые две части совпадают с биографией, написанной Чахаром геше [Тушинов 2024а: 91].

В данной статье мы исследуем биографию Цонкапы. При рассмотрении этого отрывка сочинения разделили ее на условные части: период детства; период обучения сутре; период обучения тантре; период практики и преподавания. Рассмотрим первые две.

Первую часть Агван Нима начинает с благоприятных снов, которые приснились матери и отцу Цонкапы [Agvan Nyima 2003: 98]. Тубтэн Жинпа идентично пишет о снах, которые снились родителям Цонкапы [Thupten Jinpa 2019: 35–36]. При его рождении происходили чудесные события: «солнце, луна и звезды одновременно светили днем, был дождь из цветов, благоухающий запах, играла музыка» [Agvan Nyima 2003: 99].

В возрасте трех лет Цонкапа от IV Кармапы Ролпи Дорже (1340–1383) принял обеты генина[2] и получил имя Гунга Нинбо. Затем, когда ему исполнилось 3 года, лама Дондуб Ринчен обратился к его отцу, что он пожертвует много лошадей и баранов, чтобы тот отдал сына на обучение, на что отец с радостью согласился. Перед тем как Цонкапа принял монашеские обеты, Дондуб Ринчен дал ему посвящения тайной мантры Чакрасамвары, Ямантаки, Хеваджры, Ваджрапани[3]. При этом Цон-

[1] Существует небольшой перевод биографии Чже Цонкапы в издании перевода «Большого Ламрима» [Краткое жизнеописание… 2010: XIX–XLVIII].

[2] Обеты мирянина включает 5 запретов: не убивать, не воровать, не лгать, не прелюбодействовать, не пить спиртное.

[3] Тантрические божества. В разных школах используют различные виды божеств, с помощью которых адепт делает практики медитации.

капа принял тантрические обязательства (санскр. samaya; тиб. dam tshig) и хранил их в чистоте. Получил тайное имя Донье Дорже (тиб. don yod rdo rje).

После того как стал монахом, Цонкапа отправился в Центральный Тибет, в Ньетанг[1]. В монастырях Девачен, Нартанг и Шалу у Кайпи Ванбо Даши Сенге[2] и Ригпи Сенгэ учился слушанию, обдумыванию и медитации. У Чанчуба Шону принял обеты гецула[3], получил имя Лобсан Дагпа и впоследствии стал известен именно под этим именем[4].

Затем он слушал сочинения Майтреи у ламы Чжам-ринпа и быстро усвоил их. У ламы Сонам Гьелцэна он получил также тантрийские посвящения и разрешения. Получил женанг (тиб. je nang)[5] мантры Манджушри, посвящение в мандалу[6] Чакрасамвары традиции Гантапады, женанг Шатрного защитника (тиб. gur gyi dgon po). Затем в течение двух лет он изучал Абхисамаяаламкару[7]. Когда ему исполнилось 19 лет он выступал с диспутами в монастыре Сампу и Девачен. В результате прославился своим умом и красноречием.

Далее Цонкапа отправился в Цанг, а затем в монастырь Сакья. Там он встретил известного переводчика Кэнчен Ринчен Намгьелпу, а также получил у ламы Демчога Майтри посвящение в 13 божеств Ямантаки. Затем отправился в монастырь Нартанг[8]. Позже в Сасанге[9] обучался у пандита Майтрипы грамматике, поэзии и стихосложению. От Тогден Еше Жалсана получил учение по астрологии.

Затем Цонкапа прибыл в Лотой, где в монастырях Дарсан, Намрин и Карон выступал с философскими диспутами. И после этого он прибыл в регион поблизости

---

[1] Монастырь Ньетанг основан в 1209 г. кадампинским мастером Гья Чингрувой и расположен к юго-западу от Лхасы (на территории современного района Чушул). Ньетанг – один из шести основных учебных центров Центрального Тибета в то время, другими были Сангпху, Кьормолунг, Гадонг, Зульпху и Цал Гунгтанг.

[2] Совпадает с сочинением Чахара Геше, но не упоминается о Гесконгпе [Тушинов 2024б: 57].

[3] Неполные монашеские обеты (36 обетов).

[4] Тубтэн Жинпа пишет о наречении именем Лобсанг Дагпа: «Чодже Дхондруп Ринчен был в центральном Тибете, он встретился с великим нартангским ученым Чимом Лобсангом Дракпой, который предсказал, что когда-нибудь в будущем Чодже встретится с отличником из Амдо, которому он должен дать имя Лобсанг Дракпа. Поэтому мальчик получил монашеское имя Лобсанг Дракпа» [Thupten Jinpa 2019: 40].

[5] Разрешение (дозволение) на практику божества.

[6] Тиб. dkyil ‘khor – центр и окружение. Символическая обитель тантрического божества и его окружения.

[7] Абхисамаяланкара (санскр. Абхисамаяланкара; тиб. མངོན་རྟོགས་རྒྱན; wyl. mngon rtogs rgyan), «Орнамент ясной реализации» (Украшение из постижений) – один из пяти трактатов, непосредственно открытых Асанге будущим Буддой Майтрейей в IV в. Это комментарий к скрытому смыслу сутр Праджняпарамиты, описывающий весь путь бодхисаттвы, от порождения бодхичитты до достижения полного всеведения.

[8] Нартанг – монастырь, в котором составлены тибетский буддийский канон – Кангьюр (Ганджур) и Тэнгьюр (Данджур).

[9] Тубтэн Жинпа пишет, что он отправился в Сасанг потому, что в то время в Сакья были каникулы [Ibid.: 53].

Джомолунгмы (г. Эверест) получал комментарий к 6 действиям (6 практик Калачакры) от Чойже Чог Намгьяла. Затем посетил Бодонг, где получил наставления от учителей по ламриму[1] школы кадам[2], а также монастырь Ченпо Эр, где участвовал в философских диспутах с монахами. Затем прибыл в Нартанг и слушал комментарий на Парчин[3]. Цонкапа хотел прояснить трудные моменты Абхидхармакоши[4] и узнал, что в Нартанге находится переводчик Донсан, который давал комментарий на этот текст. Поскольку Чже Ринпоче обладал проницательным умом, эти комментарии не удовлетворили его. Когда он узнал о том, что в Нартанг прибыл геше Нябо Гунгапэл, у которого есть интересующий его комментарий. Как только он увидел этот текст и сравнил его с прежним, последний был лучше первого. И решил во что бы то ни стало встретиться с этим наставником и получить от него наставления. Поэтому он отправился в провинцию Нянгтод (тиб. nyang stod). По дороге он немного задержался в Нэнинге, чтобы выступить с монашескими диспутами. Затем во время летних учений прибыл в монастырь Цечен и встретился с Гунгапелом и попросил его дать комментарий на «Парчин». Цонкапа также просил у него наставления по Абхидхармакоше[5]. На что Гунгапэл ответил, что у него есть его ученик Рендава[6], который является большим знатоком и можно получить разъяснения у него. Затем Цонкапа направился в Бодонг.

Рендава в то лето из монастыря Сакья прибыл в монастырь Цечен. Цонкапа получил у него хорошие разъяснения по Абхидхармакоше и у него возникла большая вера в Рендаву. Рендава же, в свою очередь, очень обрадовался, и ответил, что при обучении Цонкапы ему приходится очень вдумываться и это ему самому идет на пользу. Цонкапа получил от Рендавы наставления по мадхьямаке, прамане, праджняпарамите и винае, а также устные передачи от кенпо монастыря Нартанг Гунга Гьялцена на шесть логических трактатов.

Затем Цонкапа вместе с Рендавой прибыли в Сакья и проводили диспуты по трудным местам пяти наук (логика, мадхьямика, праджняпарамита, абхидхармако-

---

[1] Постепенный путь к пробуждению.

[2] Основателем школы кадам является Атиша. Школу гелуг иногда называют новой кадампой, поскольку последователи являются продолжателями этой традиции.

[3] Колесница Paramita (phar phyin gyi theg pa) – это система махаяны постепенного пути через 5 путей и 10 бхуми согласно писаниям Праджняпарамиты.

[4] Сочинение в стихах, написанное буддийским философом Васубандху (IV в. н. э.). В трактате проводится систематизация учения Абхидхармы школы сарвастивады. Книга включает в себя 8 частей и 600 стихов.

[5] Тубтэн Жинпа однако пишет, что «в 1376 г. Огненного Дракона, когда Цонкапе было двадцать лет, он провел летний семестр в монастыре Цечен, получая полное изложение комментария Ньявона к “Украшению Майтрейи”. Молодой студент был глубоко впечатлен: он нашел изложение Ньявона ясным, проницательным и красноречивым, демонстрирующим все признаки глубоко ученого ума. Затем Цонкапа попросил мастера Ньявона дать экспозицию «Сокровищницы Васубандху» [Thupten Jinpa 2019: 53].

[6] Рендава Сёну Лодро (1349–1412). Цонкапа написал знаменитую молитву *мэгзэм* и посвятил ее Рендаве, в свою очередь Рендава поменял слова и посвятил их Цонкапе. Она распространена в школе гелуг.

ша, виная). Затем Цонкапа отправился в Центральный Тибет в монастырь Санпу (gsang phu) и Тсетанг, выступал по учебным диспутам по праджняпарамите и остальным четырем трудам (мадхьямака, прамана, абхидхарма, виная). Многие монахи были очень довольны его комментариями и восхваляли его.

Затем идет повествование о написании трудов по философии буддизма, учебе Чже Цонкапы тантре, учебе у Умапы[1] и других учителей, о первых его учениках, практике медитации т. д.

«Светильник рассуждений» Кенсур Агван Нимы является подробным изложением биографии Цонкапы. Затрагивается период его детства, обучения, написания трудов по буддийской философии. В этом произведении мы узнаем о самых разных учителях, у которых учился Цонкапа, каковы были его интересы, о его усердии в получении знаний во многих тибетских монастырях различных традиций. Сведения в этом произведении во многом совпадают с работами исследователей биографии Цонкапы.

Работа выполнена в рамках государственного задания (проект «Памятники письменности народов России и Внутренней Азии на восточных языках и архивные документы XVIII – начала XXI вв. в контексте межцивилизационного взаимодействия») № 121031000302-9.

Литература

Кенсур Агван Нима. Переправа через реку сансары. Автобиография / Агван Нима Кенсур. – Улан-Удэ: ЦДУБ РФ, 1996. – 41 с.

Краткое жизнеописание Чжэ Цонкапы (1357–1419) // Большое руководство к этапам Пути Пробуждения. Т. 1–2 / Чжэ Цонкапа; пер. А. Кугявичюса; под ред. А. А. Терентьева. – 3-е изд. – СПб.: Нартанг, 2010. – 2384 с.

Тушинов Б. Л. «Большой намтар» Чахар-геше (1740–1810) как источник по изучению биографии Дже Цонкапы: дис. … канд. ист. наук: 5.6.5 / Б. Л. Тушинов. – Улан-Удэ, 2023. – 218 с.

Тушинов Б. Л. Краткий обзор биографий Дже Цонкапы из монгольского фонда ЦВРК ИМБТ СО РАН / Б. Л. Тушинов // Сборник материалов международной научной конференции по монгольскому и тюркскому языкознанию памяти В. И. Рассадина (Улан-Удэ, 15–16 ноября 2022 г.). – Улан-Удэ: Бурят. гос. ун-т им. Доржи Банзарова, 2024а. – С. 89–95.

Тушинов Б. Л. Чахар-геше Лосанг Цултим (1740–1810): образование Дже Цонкапы в Центральном Тибете / Б. Л. Тушинов // Mongolica. – 2024б. – Т. 27, № 2. – С. 55–65.

Хартаев В. В. «Светильник цитат из классических трудов по истории буддизма» в творчестве Кенсур Агван Нимы (1907–1990) / В. В. Хартаев // Вестник Бурятского научного центра СО РАН. – 2021. – № 4(44). – С. 143–148.

Agvan Nyima. Ngepa don gyi mkhas grub chen po pal ldan ‘bras spungs bkra shis sgo mang gi gdan rabs don gnyis pa rje btsun ngag dbang nyi ma’i gsung ‘bum bzhugs so. 1–2 volumes (ka kha) / Nyima Agvan. – Deli: Drepung gomang library, Mundgod, 2003 . – 710 p.

Agvan Nyima. Chos byung lung rigs sgron me / Nyima Agvan. – Varanasi: Sanskrit university Varanasi, India, 1965. – 360 p.

ngag dbang nyi ma. gsung 'bum. 6v [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://purl.bdrc.io/resource/W24052 (дата обращения: 18.12.2024).

[1] Умапа выступал в роли переводчика между бодхисаттвой Манджушри и Цонкапой. Цонкапа смог прояснить много неясных вопросов в своем обучении.

Thupten Jinpa. Tsongkhapa: A Buddha in the Land of Snows (Lives of the Masters) / Jinpa Thupten. – Boulder, Colorado: Shambhala, 2019. – 552 p.

Thurman R. The Life and Teachings of Tsongkhapa / R. Thurman. – Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 2006. – 303 p.

References

Kensur Agvan Nima. Pereprava cherez reku sansary. Avtobiografiya / Agvan Nima Kensur. – Ulan-Ude: CDUB RF, 1996. – 41 s.

Kratkoe zhizneopisanie Chzhe Conkapy (1357–1419) // Bol'shoe rukovodstvo k etapam Puti Probuzhdeniya. T. 1–2 / Chzhe Conkapa; per. A. Kugyavichyusa; pod red. A. A. Terent'eva. – 3-e izd. – SPb.: Nartang, 2010. – 2384 s.

Tushinov B. L. «Bol'shoj namtar» Chahar-geshe (1740–1810) kak istochnik po izucheniyu biografii Dzhe Conkapy: dis. … kand. ist. nauk: 5.6.5 / B. L. Tushinov. – Ulan-Ude, 2023. – 218 s.

Tushinov B. L. Kratkij obzor biografij Dzhe Conkapy iz mongol'skogo fonda CVRK IMBT SO RAN / B. L. Tushinov // Sbornik materialov mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii po mongol'skomu i tyurkskomu yazykoznaniyu pamyati V. I. Rassadina (Ulan-Ude, 15–16 noyabrya 2022 g.). – Ulan-Ude: Buryat. gos. un-t im. Dorzhi Banzarova, 2024a. – S. 89–95.

Tushinov B. L. Chahar-geshe Losang Cultim (1740–1810): obrazovanie Dzhe Conkapy v Central'nom Tibete / B. L. Tushinov // Mongolica. – 2024b. – T. 27, № 2. – S. 55–65.

Hartaev V. V. «Svetil'nik citat iz klassicheskih trudov po istorii buddizma» v tvorchestve Kensur Agvan Nimy (1907–1990) / V. V. Hartaev // Vestnik Buryatskogo nauchnogo centra SO RAN. – 2021. – № 4(44). – S. 143–148.

Agvan Nyima. Ngepa don gyi mkhas grub chen po pal ldan ‘bras spungs bkra shis sgo mang gi gdan rabs don gnyis pa rje btsun ngag dbang nyi ma’i gsung ‘bum bzhugs so. 1–2 volumes (ka kha) / Nyima Agvan. – Deli: Drepung gomang library, Mundgod, 2003 . – 710 p.

Agvan Nyima. Shos byung lung rigs sgron me / Nyima Agvan. – Varanasi: Sanskrit university Varanasi, India, 1965. – 360 p.

ngag dbang nyi ma. gsung \'bum. 6v [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: http://purl.bdrc.io/resource/W24052 (data obrashcheniya: 18.12.2024).

Thupten Jinpa. Tsongkhapa: A Buddha in the Land of Snows (Lives of the Masters) / Jinpa Thupten. – Boulder, Colorado: Shambhala, 2019. – 552 p.

Thurman R. The Life and Teachings of Tsongkhapa / R. Thurman. – Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives, 2006. – 303 p.